...'s "Bug" King Fighting Uphill Battle Against Competitors

...O.—Yoshio Kobuku, 50, gets up early these ... else, he might not be able to renew his stock ... wholesaler every morning.

... just beginning to realize that human beings are ... The moment they know bugs sell well, they ... after them," he says with a sigh.

... says that he never thought his new job would ... so popular when he first began selling various ... of bugs at festivals and night fairs in Tokyo.

... that time I had few competitors," he recalls ... "Those good old days are gone now."

... true. Now he has an army of rivals.

... he gets up at 5:30 a.m. Without eating breakfast ... he drives his small truck to Kotobukiya's one of Tokyo's biggest wholesale bug shops.

By the time he gets there quite a crowd of rivals has already gathered in front of the place. Among them are florists and goldfish vendors. Even they sell bugs these days.

Jumping out of his driver's seat, Kobuku elbows his way through the crowd to confront with H[illegible] Taoka, the 34-year-old president of the bug firm.

He yells to Taoka, "How many have you got for me, your old friend this morning? You gave me only two hundred yesterday. Are you going to ruin me?"

Taoka yells back, "Don't threaten me. Sorry. But we've got only a small supply of bugs this morning, too."

By 7 a.m. customers are gone leaving Taoka alone complaining, "In summer, especially this summer," he says, "I have almost no time to sleep."

The latest boom in Japan, the country of various booms, is bugs.

Like other industrialized countries, Japan's population of insects has rapidly decreased because of the widespread use of insecticides.

And suddenly bugs have become very valuable in the eye of many Japanese and are now very popular among adults and children alike.

At almost all night fairs, festivals and even on the streets all across the country, you can find one

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.50
(plus postage)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

...XXXIV—No. 72 FRIDAY, SEPTEMBER 18, 1970 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE
BRIDGE
By MISS J.L. BEATTIE
$5.00 (plus postage)

What Annoys Me Most About Japan

EDITOR'S NOTE—Mr. Gerard Chaume, director of the Franco-...ese Institute in Kansai, is a graduate of the Sorbonne in ... France. He studied Japanese and was a resident of the ...ese Foundation at the International University City in Paris. ... served as director of the French Institute in Saigon from ... to June 1968. He assumed his present post in October 1968.

* * *

By GERARD CHAUME

After living in Japan for one and half years, I have to recall ... memories of those first tough months to genuinely answer ... question.

It all started with the so-called "Gaijin problem" a main topic ... English language newspaper's "Letters to the Editor," and ... T.V. and radio broadcasts.

I must admit I fell into the trap for a while. Excessive di...cism and narrow-mindedness born of the mutual fascination ... Japanese and foreigners was no help.

I had just arrived in Kyoto and had the opportunity to watch ... final plenary session of the International Round-table on the ...tion between Japanese and Western Art.

One after another, distinguished foreign scholars, writers and ...s expressed their boundless admiration for Japan past and pres... Having already discussed Japan with Japanese friends in ... I could not help being annoyed by so gregarious a reaction.

On the other hand, meeting foreigners later, I soon discovered ...matic criticism leading to a segregationist attitude. Prejudice ... no other alternative than hell or heaven, so I resolved ... my conclusions from everyday life in Japan as it impinged ... me.

My First Discovery

I rather quickly forgot my first discovery of Japan as a tourist ... rainy day, a secretary came for the first time into my ... She had a businesslike attitude and answered my questions ... Although she didn't dare ask any questions, she sug... that people in the Institute were a bit scared of my ... of Japanese.

... she left before I could demonstrate my poor command ... language I had learnt so many years ago. Since then I ... a [illegible] ending game of linguistic hide-and-seek with ... shopkeepers, policemen, professors or executives. ... I ask in good Japanese my way to "Kokedera," circum... [illegible] are given so quickly that I am never right ... crossings. A salesgirl stares at me when I ask ... a pair of socks. If she doesn't run away, I repeat my ... which she now understands and a delightful expression ... appears on her face. Thus talking to people is always ... a venture, the outcome of which remain unpredictable.

... frustrating, because you cannot practice spoken ... people either feel you are fluent or imagine you ... of the native language. Anyway through sake ... overcame those shortcomings. Next to expression ... the difference in feelings that really mattered ... as ... I understood foreigners were given a special ... I had ... trouble in adapting myself to life in Japan.

... and live happily among the Japanese all I had ... understand what was going on around me without ...

Japanese Garden For Winnipeg's $50-Million Proposed Convention Centre

WINNIPEG. — Winnipeg's proposed $50-million convention centre will have a Japanese garden to be bounded by the Lakeview structures on land donated by that company. It will be created with the co-operation of the Government of Japan, the City of Tokyo, Manitoba and the Metropolitan Corporation of Greater Winnipeg.

Four top garden architects from Metro Tokyo have already inspected the site. There will also be a 400-car garage beneath the Japanese garden at an estimated cost of $1-million.

Metro Chairman Jack Willis announced the project recently to more than 125 leaders of Winnipeg's business and financial communities at a meeting.

The development is the first stage of Metro's downtown development plan, which involves redeveloping a 14-block area of the city's downtown core over 10 years. It also includes:

—An eight-level convention centre with four levels of parking; two levels of retail and service facilities and two levels of convention facilities capable of handling 5,000 people, to be located in the area bounded by Mary, Carlton, York and Edmonton Streets. Estimated cost of the centre is $15-million.

—A 400-room hotel; a 1[illegible] storey apartment buildings; a second hotel and a 400-car parking facility estimated to cost $26.5-million to be built by Lakeview Development Ltd.

—A $4.5-million, 300-room hotel to be built by Champs Food Systems Ltd. south of the convention centre at York and Edmonton. It would be built on air rights over a public structure containing parking, commercial area and pedestrian walkways.

—Champs Food Systems would build a $2.5-million office tower at Carlton and York.

The downtown development plan was first proposed 1[illegible] months ago and received approval of the provincial Government in May.

377 Japanese Came In 1st 6 Months

OTTAWA.—During the months April, May, and June of 1970, 271 Japanese immigrants came to this country. This was revealed recently in the Quarterly Immigration Bulletin issued by the Hon. Allan J. MacEachen, Minister of Manpower and Immigration.

This brought the total of Japanese immigrants during the first 6 months of 1970 to 377. Last year's first 6 months total was 334.

Honda Motor Prexy Sued For 'Murder'

TOKYO.—Charges of murder and attempted murder were brought against Soichiro Honda, president of Honda Motor Co. at the Tokyo District Public Prosecutors Office recently by a resident of Tokushima Prefecture, Shikoku, whose son died in a traffic accident recently while driving a Honda N360 minicar.

In filing the charges, the accused alleged that the accident had occurred because his son's car was defective.

Honda is the second president of a Japanese automaker to be charged with murder in connection with a traffic accident.

On July 14, passengers of a Nissan microbus which overturned on the Meishin Speedway last year, filed a murder charge with the Tokyo Metropolitan Police Department against President Katsuji Kawamata of Nissan Motor Co., alleging that the accident had been due to a defect in the microbus. In the accident one person was killed and [illegible] others injured.

The Tokushima resident who filed the murder charges against Honda is Toshio Fujikura, 5[illegible], a barber of Anabuki, Tokushima Prefecture. His second son, F[illegible], 2[illegible], was killed in a collision last July 1 in Kyoto while driving a "N360" model on a national highway. One of his friends riding the car was also killed and two others injured.

Fujikura claims the accident was due to a structural defect of the car. According to him, the injured friends had told him and police that the car started swaying violently shortly before the accident.

The "N360" series was first put on market in 1967.

The model, equipped with a ... 31-hp engine has become ...

Prime Suspect In JACL Murder Case Sought

CHICAGO. — A [illegible] in the slaying of a 17-year-old Stockton delegate to the National Junior JACL [illegible] in the Palmer House [illegible] sought by Chicago police.

A [illegible] police [illegible] identify the suspect as a [illegible] man with Afro-style hair [illegible] disappeared from [illegible] haunts. Police declined to identify the suspect.

The killer [illegible] of the [illegible] girl, Evelyn Okubo, and threw her body [illegible] filled bathtub [illegible] her seventh floor hotel room July 1[illegible].

The slayer [illegible] throat of her roommate, Ranko Carol Yamada, 17, also of Stockton, who apparently was left for dead by the slayer.

Miss Yamada, who was [illegible] critical condition for a time ...

Tokyo Policemen Come To Canada

VANCOUVER.—Two of "Tokyo's Finest" arrived on Japan Air Lines flight recently at the Vancouver International Airport.

Sgt. Kazuyoshi Shibata and Const. Eiji Tominaga were selected from the 40,000 member Tokyo Metropolitan Police Department to study police methods of nations abroad. They will be guests of the R.C.M.P. during their six week stay and will also visit Ottawa, Montreal, Toronto, Regina and Edmonton.

Shibata and Tominaga depart...

Three Sudden-death Playoffs As J.C. Golf Season Climaxes With Labor Day

By GLEN KATSUYAMA

TORONTO. — Another golf season came to a climax on Labor Day with the conclusion of the Labor Day Tournament and the awarding of the prizes and trophies at the banquet which followed. The tournament produced tension, pressure, surprises and anguish as first round leaders collapsed on the second day and others came out of the park to become winners.

It was also a day of precedents as three sudden-death play-offs had to be staged in order to determine winners of the Low Net Average Trophy, Low Gross Average Trophy, and Low Gross for "C" flight.

"A" flight golfers were the only ones to score consistantly over the two days. First round leader Al Masukawa with a 67 (77-10) came back with a 68 (78-10) for a 135 net total to win in "A" flight as well as the Olympia Annual Trophy for low net. Jeep Seki, who had been out-golfed in previous tournaments by his brother Sab, finally reversed the situation by firing a final round 73 to go with his first round 76 to win the low gross Yamada Studio Trophy.

Other good scores were turned in by E. Anzai 68 (78-10) and 69 (79-10), Nick Carter 69 (75-6) and 70 (76-6), Bob Masukawa 69 (76-7) and 70 (77-7), and E. Nakashima 69 (80-11) and 70 (81-11). Sam Baba who was one of the first round leaders with a 68 (76-8), had some tough luck on the 2nd day and fell out of contention.

"A" flight also produced one of the sudden-death play-offs as Bob Masukawa and Jeep Seki had tied for the best low gross average for 5 tournament scores. Bob took the trophy on the par 5 first hole with a birdie 4.

In "B" flight, Jim Coogan wrapped up frist place on opening day with a blazing 63 (77-14). Although he shot a 73 (87-14) on the second day, the other contenders couldn't reduce the big margin that Jim had built up. Rick Yasui took second place with a 66 (79-13) and 73 (86-13). Rick had a good chance to overtake Jim but a disastrous 10 on the 3rd hole ruined his chances.

Others who were in contention were Geo. Coomb 69 (85-16) and 70 (86-16), and Glen Katsuyama 66 (81-15) and 74 (89-15).

"B" flight produced the second sudden-death play-off as Rick Yasui and Glen Katsuyama had tied for the best low net average for 5 tournament scores. In the play-off, Glen and Rick both birdied the par 5 first hole and they moved on to the second hole. Bad luck struck Rick [illegible] as [illegible] his [illegible] and Glen easily won the hole and the trophy.

In "C" flight, the first round leaders Sam Ayta, M. Fuko[illegible] and B. [illegible] [illegible] on the second day and M. Tan[illegible] [illegible] first place.

Others [illegible] scramble for first place were Tak Tanaka, R. Brett and Shig M[illegible]. Shig and Tak [illegible] the third sudden-death playoff for low gross in "C" flight. Tak won it with a bird[illegible] 4 on the first hole.

The [illegible] President [illegible] Naka[illegible] and the [illegible] here for [illegible].

The next tournament will be a [illegible]. Members [illegible] flight [illegible].

Panasonic Golf Tourney At Rouge Hill

By T. UMEZUKI

TORONTO.—Panasonic Golf Tournament (member of the Japanese Association of Commerce and Industries) was played at Rouge Hill Golf and Country Club on Sunday, September 13th. Nearly 50 players participated and the winner of a beautiful trophy was M. Nakamura. The following received prizes according to their net scores: Oue, Mickey Nakamura, Iida, Umezuki, Tomiyama, Asaka, Yabushita, and Achiha. Yamauchi hit the best gross.

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2652
OR
PL. 5-7317

OSCAR'S
Sport Shop
GOLF, FISHING AND TENNIS
1201 Bloor Street West
LE. 2-4267

POPULAR FALL TOUR TO JAPAN
NOV. 1ST. 1970
DEPARTURE
For further information and reservations contact
FURUYA TRAVEL SERVICE
460 Dundas St. W.
Toronto 133, Ontario
Tel. 363-0655
Night Tel.:
Tsuyuki 535-9935
Uyeda LE. 6-1403

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

LEARN CHICK SEXING
LAST CALL
We operate JUST ONE CLASS EACH YEAR, enrolling both men and women.
Learning the skill of chick sexing can earn you a yearly income of $12,000 to $24,000
Schooling is only 18 WEEKS.
Write or Call us IMMEDIATELY for information.
AMERICAN
Chick Sexing School

SPORTS

Olympic Torch To Reach Sapporo On Jan. 29, 1972

SAPPORO.—The sacred flame from Olympia, Greece, [illegible] arrive here January 29, 1972, to open the S[illegible] Winter Olympic Games.

This was decided here recently at a [illegible] of a committee [illegible] ceremonial functions of the Sapporo Olympic [illegible].

According to the committee, the Olympic flame will be [illegible] ried to Okinawa December 30, 1971, by [illegible] after being k[illegible] in Olympia.

After burning in Okinawa for tw[illegible] to Tokyo on January 1 by air.

The Olympic torch is scheduled [illegible] Sap[illegible] from Tokyo. It is to arrive in Sapporo on [illegible].

RES. 231-0963 11 Ivy Lea Cres.
BUS. 783-4261 3101 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE INSURANCE CO.

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — L. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1190

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — [illegible] SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR [illegible] — SUGAR
MANY VARIETIES OF [illegible]ARE
173 DUNDAS STREET WEST TORONTO
EM. 4-7692

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-[illegible]
For best arrangement
Reserve ahead of time
VARIOUS KINDS OF SU[illegible]
AND OTHER JAPANE[illegible]

結婚夜曲（八）

佐藤愛子

「非常識なことねッ、日曜だというのに……何よオ」

向うの部屋で娘がざえつています。する隣に寝ていた夫がむくむくと起きて丹前を引っかけ出て行く様子です。夫はこの頃、すっかり年寄並に早起きになってしまって、日曜日でも六時前から目をさましているのです。しかしあまり早く起き出すと私たちが怒ると思って、我慢して寝ているらしいのです。まだ眠気の残っている私の頭に、夫の聲が聞えて来ました。

「ええ、それはわかっていますですからね……ですから……いや、ぼくのいうことも聞いて下さい……困ったなあ、そう興奮されたんじゃ……しかしですね奥さん……いや、待って下さい……」

私ははっとして布團をはねました。アヤ子さんです。アヤ子さんの聲がいっているのです。

「もし、これが主人に知れたら、どうなるんです、わたし離婚されますわ、うちの主人はとてもきびしいんです……わたし……わたし……」

いつか私は寝まきのままふすまのかげに立っていました。

「今日はケイ子さんにおめ……

て下さいますわ、あの方は本當に立派な犠牲でしたもの、責任感のある、正義に燃える方でしたもの……」

「しかし、奥さん、この問題はですね」

「いいえ、もうあなたの弁解は聞きあきましたわ。そのうちに何とかする、そのうちにそのうちにって……わたし欺されたのよ。早くケイ子さんを呼んで下さい」

夫は戦に敗れた蒙古の将軍のようにふくれて私の前に現れました。私は握りしめた拳が思わず慄えるのを感じました。

「何をしたんですよッ、彼女に……」

私の聲は蒸氣機関車のようにシュッシュッとツバをとばしました。アヤ子さんに聞えないように、しかも怒りをこめていうと、どうしてもシュッシュッシュッという風になってしまいます。夫はいいました。

「七十万の損をしたんだ。それを弁償しろといっているんです」

「なんですって！」

思わず大聲で叫びました。それから氣がついて聲をひそめ、夫の丹前の襟をつかみました。

「何をしたのよ、あんた、何をしたの？えっ？」

「御主人の株を無断でタンポに入れているんだ、それ

いる」

「だからいってるんですよッ、あんたは彼女にいったい何をしたのか……」

「七十万ほどの損が出てるんだ。タンポはみな流れてしまうのは當然なんだ。それを何とかしろったって、ムチャクチャな話だ」

「私がいっているのはこういうことなのよ。そんなムチャクチャをいわれるようなことをあんたはしたんでしょ、っていうこと……」

「何だ、そりゃ？」

「わからないっていうの？とぼけるのもいい加減にしてよ！」

私は夫を突き放し寝床の中にもぐりこみ、しかしじっと寝ていられなくてとび起きて雨戸をガタピシ開け布團を押し入れへ放り込み、ハタキでそのへんを叩きまくりました。胸の中ばかりか手足の先まで煮えくり返るようでした。まだそこにつっ立ってそんな私を呆然と見ている夫の身体を力まかせにハタキではたきました。

「ふん、一人前に……」

私は吐き出すようにいいました。

「甲斐性もないくせに、女にだけは一人前に手を出すのね」

「何をいっているんだ。お前は……」

「何よ、その意外そうな顔。柄にない芝居はよした方が身のためよ」

家庭ヒント

△カツオ節の上手な保存のコツを紹介しましょう……かわいたタワシでよくこすって清酒をぬりつけ、日光でかわかしてから風通しのよい場所につるしておきます。またよくかわかしてから一本ずつ新聞紙に包んで灰の中にうずめておく方法も、虫がついてぼろぼろになるのを防ぎます。

△玉ねぎやにらなどの野菜は、食べたあとの口臭がとれにくくて困るものです。口臭を取り除くには、熱いお茶に梅干を一―二個入れた梅干茶を飲むと臭みがとれます。また白砂糖をなめるとか、お茶の葉を少しづつかむ方法も匂いを消すものです。

妻 **敏子**（四十八才）儀

去る八月二十六日脳出血にて入院治療中九月三日永眠致しました事を生前知友の皆様にお知らせ致します。追って四日午後八時よりレイ・ワルトン・レイ葬儀社に於て岡田開教使導師の下に告別式執行、翌朝火葬致しました節には皆様御多忙中遠路に御会葬下さいました上に御花、香料並に弔辞弔電等賜わり御厚情誠に有難く遺族一同感謝致しております。なお故人生前の御交誼、入院中のお見舞を合せて厚く御禮申上げます。

喪主　夫　岸　俊司
8085 Bloomfield
Montreal 15, P.Q.
長男　スタンリー
二男　ジョージ
長女　スーザン
義兄　岸　實
妻　時子
親戚　松尾千代次
マサエ
泉　清男
妻　朋子
外親戚一同

妻 **邦枝**（六十才、福岡縣出身）儀

ゼネラル病院に八月五日入院し醫師の手當、家族の手當のかいもなく遂に八月二十四日午後一時永眠致しました事を生前の知友の皆様に御知らせ致します。八月二十五日ベール葬儀社に於いて通夜を午後八時に營み、二十六日午後八時より佛教會にて告別式を執行二十七日フォレストランド墓地に埋葬しました節は皆様御多忙中にも拘らず御会葬下さいました上御芳志、供花、弔辞、弔電を賜り、尚入院中は御見舞して頂きました事を遺族一同心から深く感謝致しております。誠に失禮でございますが略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

喪主夫　花田　義夫
127 North Templeton Dr.
Vancouver 6, B.C.
長男　克己
妻　満江
女婿　小柳　義年
長女　和枝
女婿　十屋　武
次女　宏子
孫　一朗
岸　一男
節子
妹　森田　順子

オエン 家屋賣買
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話　二六一—二五八一

家屋賣買業
アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。
疋田ゴードン清

メル家屋 賣買
ト市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七—五一八四
社長　**岩井トッシ**
住宅電話　七五七—七五七八

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
Phone AM. 1-5194

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所　ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三—五〇〇二
自宅六九一—三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市
木下律
電話 PL九—二六三二
PL五—七三一七

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6643—8454
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理
豪華な設備と一流の…
スは常に皆様の御…
ております。
●結婚披露宴その他パー…
御用命を御待ち致して…
ダブリュ・ケー・ガー…
（華…
電話エムユー一—…

おいしい中華料理
△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴…用命に應じますし、食事の出前も致します…
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの、是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・タ…
KWONG CHOW CHOP SUEY TAV…
120 Hastings St. …
Phone …

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄…
クラウン生命を
お選び下さ…
晩市西ジョージャ街一五…
矢田
電話 三二五一…
六八二…

秋の訪日觀光團募集
今秋は觀光ルートを種々檢討致しまして社…九州一州の觀光團を組織する事に成りました。御誘合せ是非御参加下さいます様御案内申し…
出發期日（エイ）十月十八日午前十一時…バー空港出發（日航）（ビー）十一月…二時バンクーバー空港出發（シービー…）（シー）十二月六日午前十一時バンクー…出發（日航）
觀光日程（十四日間）東京、大阪、高松、…松山、道後、別府、宮崎、霧島、櫻島、鹿児島…熊本、天草五橋、本渡、島原、雲仙、長崎（博多解散）
月賦拂いの方法もあります。詳しい手續…縁深い當社で。
◎説明書は御申込み次第御送り致します
申込所　晩市　岩田旅行案…

有名な大神楽團

ト市廳で二十四日正午から

日本で有名な大神楽（だいかぐら）演藝團が、北米初の公演を来る二十四日正午から約四十五分間にわたって、トロント市廳廣場で行うことになっている。一行は七人の男性。文化交流のゼスチュアとしてレー・ニュ・アイ（トヨタ）社長矢野直文氏が、同社の新社屋落成祝賀パーターに招待客をもてなし、二十四日には一般市民にもみてもらうため呼んだもの。

大神楽は伊勢大神宮で創始され、元日のお祝いに演出した。その後大神楽は日本全国で公演されるにいたっている。踊りのほか曲藝など日本の古い藝術をみせるものであるが、大神楽は万國博で数回出演して大好評をうけた。

万國博閉じる

【東京時事】日本万國博は十三日、大阪・千里丘陵に『さようなら』の響をこだまさせて百八十三日間にわたる幕を閉じた。日本を含めて七十七カ國が参加、アジアで初めて開かれたこの万國博につどった観客は國内外合せて六千四百二十一万八千七百七十人と史上空前の規模だった。

六ヵ月間三七七人

日本から移住

オタワ人的資源および移民省の發表による今年四、五および六月の三カ月間における日本人のカナダ移住数は二百七十一人で、今年一月から六月末までの半年間の日本人移住は三百七十七人。昨年同期の三百三十四人に比べると三十九人の増加で、このうちの大部分はカナダへ空路直行した者である。

ト市協活動期に入る

ホーム援助や語校に應分寄付

夏季中、活動をひかえていたトロント日系市民協會は、九月に入っていよいよ綜合的なプランを實行に移すことになっているが、さきごろの幹部會ではピクニックで行ったニッポニア・ホーム援助資金集めラッフル抽選券百九十九弗三十五仙を同ホームに贈ったことが報告され、また卜市日本語學校にも百弗を寄付したことも發表された。

一九七〇−七一年度の市協會員募集の結果によると會費徴集は合計二千百七十八弗（うち三名は終身會員）となり、前年度よりも少なくなっているが、市協では一般の協力に感謝を表明している。まだ會員を募集中なので、終身三弗、夫婦五弗、

……また市協院に寄られてきた各社会的プランに對する協力方要請について、市協はブリーフを提出したり、プラン協力を快諾するなどについて報告された。

濱崎南画個展

十八日より公開

南畫々家、濱崎一雄さん

……ランド街一〇四番のリリアン・モリソン書廊で公開される。時間は午前十一時から六時迄。（月曜から土曜）

濱崎さんは南畫特有のタッチに西洋的テクニックを加味し、カナダ・シーンをとり入れたユニークな作品を展示している。ト市濱崎市太郎氏夫妻の息。

十八歳から成人へと

マニトバ州で今週から發効

【ウイニペッグ】インスタント成人が今週マニトバ州に誕生した。州議會が前議會で通過させた『成人法』により、州内十八才から二十才までの青年男女は今週から法律的に『成人』となったわけである。

今までの成人は二十一才であった。新法により十八才以上は法的權利と義務が課せられる。飲酒、財政契約、裁判、養子等も合法的となり、州及び市町選擧に投票權が與えられることになった。

ヨット青年

無事に桑港着

【サンフランシスコ】晩市向けて日本を出發、ヨット『カリブソ二世号』を單身操って太平洋を横斷中、行方不明となり、在日の肉親を心配させた大阪出身の永吉稔さん（二三）は、海流のため晩市に向われず、このほど桑港灣内に安着、當局から許可ありしだい、一

日曜に説教

トロント佛教會の彼岸法要の講師は拜妙禪尼を迎え勤めることになっている。（法要は午后二時）

妙禪尼は南アフリカ出身ジャネー・デルポートといって、白系人で、幼いときから東洋思想に關心をもち二年半ほど日本の寺院で修行、曹洞宗の尼僧として禪の奥義と坐禪の指導にあたっている。

時来国で電氣等を勉強したいといっている。

宮崎ドクター

宮崎政次郎ドクターは三十年近く居住していたリルエットから、七月末に次のアドレスのようにカムループスに轉居して静養をつづけている。

九月二十六日にはリルエット町民が宮崎ドクターへの感謝パーテーを開くことになっている。

Dr. M. Miyazaki, 552 Oak Street, Kamloops, B.C.

日系ドクター

研究費うける

【オタワ】カナダ心臓財團は今週、國内心臓専門ドクターの研究費として合計二百八十七万七千四十二弗を供出することを發表した。この研究費をうけるドクター中にはエドモントンのアルバータ大學教授、井上文武博士が加わっている。

文化會館 二十日に日本映畫

鑑賞の秋シーズンを開始

夏休み中であった日系文化會館映画鑑賞會は、来る九月二十日（日）午後三時と八時の二回、松竹映畫『獵銃』（總天然色）を皮切りに秋期シーズンに入る。『獵銃』は井上靖の芥川賞作品を映畫化したもの。

夫（佐田啓二）と離婚したあと、従妹の夫（佐分利信）との情事を秘めつづけた彩子（山本富士子）、それを知りながらじっと見つめていたみどり（岡田まり子）、愛しながら愛されず、愛されながら愛し得ない女のもだえ。大人の世界にあり勝ちな、いつわりと真實の世界を淋しく見つめねばならぬ純情乙女鰐淵晴子。

めったにない好配役を得て抒情派の第一人者、五所平之助監督が圓熟な描寫に全人生を傾けた最高の戀愛

……られる場面が多い。當日はドンミルス街角から會館まで送り迎えの便がある。

遠藤部長歴訪

元トロント駐在領事で、領事務任部長の遠藤又男氏の歓迎夕食会が十五日日光ガーデンで行われ、有志五十余名が出席してにぎわった。遠藤部長はオタワ、モントリオールをおとずれ、その後レスブリッヂ、エドモントン、晩市を歴訪する。

日本機械ショウ

ト市のジャパン・トレード・センターの機械ショウルームで来る九月二十九日から日本製建築用機械及び用材取扱い機械類が一般に公開される。ショウルームはスパダイナとバーサスト間のフロント街四五〇番地。

●トロント佛教婦人会の頼母子講は九月二十七日午後二時から。

●訂正 モ市奥田嘉作氏の死亡廣告中で喪主となっていたのは誤りにつき訂正

求 ガーデナー・ヘルパー。電話二四一−四一〇三（納藤）

求 二、三名のガーデナー（ヘルパー）。電話六五四−二二二二（谷田部）

求 日本料理のコック。電話二六三−九七四四

貸 アパートのすプレット夫婦者。希望で家具付。電話五時すぎ四八八−二〇八七（河野）

貸 一室家具付き、キッチン共同、交通便よし。電話九二〇−六四九五（ミネシバ）

貴重な美書

あなたの本棚に必需の良書

△天皇陛下の御寫眞集 最新版 廿九[illegible]
△皇[illegible]『[illegible]芳藝』 野買甲 廿六[illegible]
・上級大辭典 文部大臣賞入賞 十八弗[illegible]
△實用百科辭典 料理栄養編、編物・手[illegible] 衛生育兒編 各十弗五十仙
○碁、將棋用具一切、日本製マージャン・セット等

航空郵切符旅行 小切手為替送金 亀岡書籍

889 Dundas St. West, Toronto 1B, Ont. Phone 366-[illegible]

秋シーズンに

魚釣りの季節。お弁當の用意はダンダスユニオン店で——。そこから出發して下さい。

◎三〇酢（ミツカン酢）お弁當のお壽司や夏向きにアッサリした物には、是非ミツカン酢を使って下さい。

◎ソーメン（友白髪） ◎冷麥 一日の勞働の疲れ、冷しソーメンで万事オーケー。

ダンダス ユニオン

電話 [illegible]

DUNDAS-UNION STORE 173 Dundas St. West, Toronto

御知らせ

◎新着品

素麺、キンペ、鯛串焼、竹輪罐詰、巻すしの出の素、鮮出しの素 カレー粉 永井オカブ キニホかまぼこ アラレ顆番醤 外多量入荷しております、是非御来店下さい

特價品も破格にて御願いしております。

日本惣菜は古屋で——

古屋貿易會社

FURUYA TRADING COMPANY 460 DUNDAS STREET WEST TORONTO 1B, ONTARIO PHONE 366-[illegible]

小旅行二つ

森研三

九月の聲をきくと、もう秋の訪れ。夏はあつと思うあいだにすぎ去つた、という感じ。そのみじかい夏シーズンに、週末旅行をはんの二回持つたきり。

一つは實兄夫妻の長男がオタワで結婚式をあげたのに参列したこと。それを好機に妻が首都を觀光したいというのでお上りさんよろしく、あちこちとみてまわつた。國會議事堂も見學したが、私にとつては三回目だ。しかし、「平和の塔」だけは初めてのぼつてみた。

塔上からの眺めは快晴と涼風があつて遠望できたがインプレシイヴとはいいかねた。ほんの四、五日前、この塔上廊下からインド婦人が張りめぐらせてあるワイヤの網を破つて飛降り自殺した。ちようど警備員がその現場を克明に調べていた。

オタワで發行されているインド人新聞は、自殺したインド女性のことを社説にとりあげ『淋しい境遇に堪えられず生命を失つたのはカナダ社會の罪である』と難詰していた。しかし、彼女が飛降りるまえに、麻藥を使用したという事實にはふれていなかつた。

オタワといえば官庁街で大して興味ある都市ではない、との先入觀があつて、觀光もあまり期待しなかつたが、カールトン大學法科卒の若い日系弁護士が母校までの運河沿い車道を徐行して案内してくれたのはよかつた。このあたり一帶は春ともなれば、オランダの寄贈になる百万個以上のチューリップが咲き競うところで、おそらく壮觀なことだろう、とはたやすく想像できた。

國會議事堂では夏休み中のアルバイト學生が一團二十名ばかりにして先導し説明してまわつてくれたが、上院議会チェンバーで説明したあと、質問はないかというので、現在欠員は何人なのかと尋ねると、即座に十三人と答えた。事實は十六人あるのだが、サンキューといつておいた。

もう一つの週末旅行は州立公園でのキャンピングに招かれたことである。土曜の社務をさぼり、金曜夕方から行程約二百マイル、ノースベー市近くにあるミキスー公園へ連れられた。中老夫婦二組みと若夫婦二組に子供たちというにぎやかな一行であつた。

若夫婦一組は先發してテント・サイトに車体付きテントを組立て終り、私たちを待つているとの情報で、貴賓扱いの氣樂さがドライブを樂しませてくれた。安着したのは十時前。パークといつても廣さ百エーカーで小さい方だが、まるで大きな發見をしたように、星が寶石のようにきらめき、手を出せばとどきそうなほど鮮やかに冴えて、汚染のない夜空をしみじみと味わつた。

すでに焚火は暖かく燃え盛り『ウエルカム』と手を出されて熱いコーヒーがおいしかつた。夜半まで火をこんで歓談、星空は急に冷えこんできた。メープルの大木が林立するキャンプ・サイトに、火花だけがこだまするのを聞きながら安樂なベッドにもぐり込んだ。

夜明けはかなり冷えて猫のようにまるくなつて動かなかつたが、耳だけは異常に過敏となり、ルーン（水鳥）やカラスのなき聲、小鳥のさえずりがハッキリ聞えて朝を告げているようだつた。朝食のテーブルにはすでに食事ができており恥じるほどの食慾を満たした。

ボートに亭主たち四人が乘り合つて、水面すれすれに點在するロックに氣を配りながらのバス釣り。ビーチは小砂がぎつしりで、しかも遠淺になつていて泳ぎには持つてこいのところ。

收穫は半日で徹尾に終つたが、夕食はそのフィレーのフライで舌つづみを打つた。臭味もなく實においしいバスで、日曜午前中には、どつさり手土産にしようと話し合つたりしたが、それは期待外れに終つた。

夜は火をかこみ、ハーモニカに合わせて合唱。二世夫人たち姉妹が幼時習い覺えた日本の童謡や唱歌をうまく歌いこなすのには、うれしいおどろきであつた。日曜午後には夫人たちは水泳を樂しみ、夫君たちはビーチにねころんで日光浴のひととき。十幾年ぶりのキャンピングは、樂しい思い出をつくつてくれた。

夏とキャンピング（四）

堀越吉一

或日、近くの農家の店でコーンを買つたが、黒人の英語がサッパリわからない白人に後で聞くと、この島のニグロはアフリカより來てから何代もこの島を出た事がなく、今だにアフリカ語の變つた英語を話すのだということだつた。隣に來ている人は戰爭當時日本にいたので「ゲイシャガール」だスケヤキ（スキヤキ）と言うてジャパンはよい所だ死ぬ前もう一度行きたいと話していた。満月の夜、私共は温泉の様な海に泳いだのは忘れられぬ經驗であつた。一週間もそこにキャンプした後友人のいるリシントン市に向つた。其の間六百九十哩。一日にドライブして夜になつてウエスレーの家についた。

彼は山鹿ウエスレー牧師一九五二年私がオークランド市の教會に奉仕していた時、神學生で副牧師であつた。二十年近くのつきあいである。彼はキャスパーと呼び、私もウエスレーと呼ぶ。彼は二世で第三代の牧師である。メリーランド州に新しく出來たコロンビア村の協力傳道（キャソリック、プロテスタント、ジュー三宗教が同じ食堂を使う）の一人として加州より選ばれたのは二年前。

黒人の住家を排斥するメリーランド州で積極的に黒人を迎えるハウジング・プランで六万弗から十万余弗の家が買える新しい方針でシンフォニーや劇場を持つ郊外にある都会生活をする町で將來は十五万人以内に制限するという。ウエスレーの家に一週間泊り、ワシントン市の觀光をした。サンデーにはコロンビア村の野外劇場で青年主催の合同禮拜に出席した。丁度全米キリスト教學生會によつて主催された各國の高校留學生が全米各市で一ケ年勉强を終り、歐州、東洋、南米に歸る前の報告大会が開かれ、日本より十名の若い人々にあい、彼らが僅か一年間で完全な英語を話すのに驚ろいた。

ウエスレー一家に別れてバルチモア市を見物し、西に走つてペンシルバニア州のゲテスバーグに行き、リンカーンの演説した所で右戰場を見廻り、電氣地圖による南北戰の歷史説明をみた。其夜はランカスター市のツーリスト・ルームに泊つた。ここにはメノナイト族の移民地で有名である。宿の娘は黒いドレスをきて髪を長くのばしているので彼女もアーミッシュである事がわかつた。一晩泊り一人四弗でモテルよりは安いわけである。

翌日、アーミッシュの經營する農園（世界一効果だと自稱する）をみる。アーミッシュはメノナイトの一族で反戰平和論、現代乘物や生活に反對し、馬車にのり、同宗結婚を強調しているスイス國のジャコブ・アマンというビショップの指導する信者一群で、ドイツよりオランダに移り十七世紀米國のペンシルバニア州のクエーカー、ウイリャム・ペンの宗教自由制を知り、それをたよつて北米へ移民した。ペン・ダッチという名は彼のことである。彼らは教會を建てず家庭廻りで禮拜する。

翌日はペンシルバニア州よりニューヨーク州に入りコネチカットとマサチュセセッツ州境にあるレノクスの町近くのキャンプ場に入り、タングルウッドのシンフォニー演奏をきいた。バークシャの美しい森の中にあるボストン交響樂團の夏期演奏と練習場である。この特徴は演奏場の外側の芝生に座つたりねころんでシンフォニーを聞く事が出來ることである。三十數年前よりボストン交響樂團のコンダクター、ピクーセベツキイが設立したものである。

それがすんでニューヨーク州の山中の湖の中島でキャンプしてカナダに入り、昨年ブロックビルに移轉した新移民中[illegible]一家を尋ねて月末歸宅した。三週間も旅行して我家に歸つて足をのばしてねると、こんなよい家があるのに何故不自由な土の上にねるために出かけたのであろうかと思うのは毎年の事である。しかし旅行するのは新しい自分を見出すことであると思う。違う所にゆき、色々な事を經驗して新しい事を知る。

ミュジアムに訪れ記念像や記念舘に歴史を通して教えられる。自然の景色を眺めていろ間に自己存在の意義を思う。それが眞のリクリエーション（再創造）であろう。來年はどこに行こうかと考えるのも將來の望みとなる。（了）

人事消息

■死亡

△モントリオールの岸俊治氏夫人敏子さん（四八）は九月二日脳出血のため病院で死亡、四日レイ・ワルトン・レイ葬儀社で岡田開教使導師により告別式を行い翌日火葬した。

△晩市の花田義夫氏夫人邦枝さん（六〇）は八月二十

[illegible]日死亡
にて告別式を執行
フォレストランド墓
葬した。

感謝

ニユーカナ[illegible]
本紙の努力と奉仕を
下さる次の方々から
を戴きましたことを
し上げます。

△モントリオールの[illegible]
氏　故夫人の記念
△ハミルトンの大會[illegible]
人　故良人の記念
△カルガリーの商[illegible]
故夫人の記念
△ケローナの内[illegible]
△ハミルトンの柴田[illegible]
故母堂の記念
△トロントの富[illegible]
故夫人の記念
△香掛ケン氏夫妻
念
△スカーボロの草野[illegible]
夫妻　息の結婚記[illegible]
△遠藤又男氏（外務[illegible]
事務任部長）トロ[illegible]
間記念

歡送晩餐

古田監事御夫妻の送[illegible]
本願寺御夫妻の歡迎[illegible]
の通り開催致します[illegible]
般の御参会を希望し[illegible]
△期日ー九月二十[illegible]
（日）午後五時半[illegible]
△市内エリザベス[illegible]
五　ロタス・ガ[illegible]
△會費　四弗
△申込み　二十[illegible]
兩[illegible]開社又は[illegible]

トロ[illegible]
市協[illegible]

月末迄二〇%割引賣出

當店の各種商品はもとより、ギフト・ウエアに二割引き賣出しを九月三十日まで續けます
（新入荷品ノスペースのため）
クリスマス用品を安く手に入れる絶好のチャンス。ご來店下さい。

パラマウント進物[illegible]
ト市ダンフォース街[illegible]
電話　四六三[illegible]

ニューカナデアン

購読料金 半年五弗(前払) 一年九弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

國連總會を開く アナキーを排撃

中共・カナダ交渉がカギ点に

【ニューヨーク】國連第二十五周年の國連總會が今週開かれ、國家連合機構の"色ざめたイメージ"を脱ぎすて、人類にとってまだ有効な存在機関であるとのアピールが行われた。リベリア國主席代表、アンジー・ブルックス女史は"國連の有効性について疑問視する傾向がふえていることを、この際一掃することが我々に課された責務である"と總會議長席をノルウェーのエドワード・ハンブロ博士に譲るさい訴えた。

ブルックス女史とハンブロ博士の父親は國連の前身"國際聯盟"の議長であった。両氏とも最近の國連が乗っ取りにみるような無政府主義（アナキー）的な行動を拒否する演説を行った。これに呼應してカナダ主席代表、シャープ外相も"今次總會の課題は國際及び國内の治安秩序の維持にある"と述べている。

両議長とも國連總會に中共代表が加わっていない點を指摘"權力政治と政治的工作のため中共参加が認められていない"と非難、ハンブロ新議長もまた"國連活動のワクを擴大するなかにどの國といえども除外されてよいものではない"と述べたことにより、中共の國連加盟の贊成意見が活發化されるものとみられるにいたっている。

ツルドー首相は第二十五回國連通常總會の二十五周年特別行事が予定されている十月二十五日に出席、演説するはずであるが、カナダと中共の國交樹立交渉は今次總會のキー・ポイントになり、國連は重大岐路に立たされているとされている。

ヨルダン

權力の對立

【アマン】全ヨルダンは今週新軍事政權により戒厳令が布かれたが、強力なパレスタイン解放前線のゲリラはアラブ諸國の同勢力の團結を呼びかけて新政府に對抗している。ヨルダンの民間人政府はゲリラを押さえることができないとし、フセイン國王が軍部強力政府にとって變えたが、ヨルダンの權力對立はますます深刻化している。

難航の憲法會議

有力三州が提案に強く反對

【オタワ】今週オタワで行われた連邦及び各州首相會議の主要議題は"憲法改正"であったが、同議會でオタワ政府は憲法を大巾に修正して"中央政府が信用貨、財政機関及び證券市場を規制する權力を要求する提案を行った。これに對して有力三州はただちに"このような中央集權化には反對である。その目的を果たすためにはより簡易な方法を採用することである"としている。

また憲法改正問題についてサッチャー首相（サ州）は"今までに幾回も同問題を協議してきて、なんらの結論にも達していない。時間の浪費だ。オタワ當局が憲法修正委員會というものを設置し、修正項目を並べ立て、これでどうかと各州に提示するまでの膳立てを行うことが先決だ"といっている。

しかし、ツルドー首相は憲法修正は各州の完全同意を得るまでには、まだかなりのタイムをかけねばならないが、その前途については楽観的であるとしており"急速に修正が實現するか、それとも調和を保ちながら目的を達するかのいずれかである"と語った。

チベット難民を受入れ

十一月にまず四、五十家族を

【オタワ】カナダ移民省はインドに避難中のチベット人二百四十人のカナダ移住を進めていると今週發表した。チベット難民四十ないし五十家族は十一月にカナダに移住することになっている。

一九五九年、生佛ダライ・ラマ身辺が危險視されたため、住民が反亂を起し中共の支配下から脱却しようとしたが鎮壓された。そのさい約五万の住民が生佛と共にインドに脱出、貧しい生活をつづけている。

生佛はツルドー首相にこれら避難民のカナダ移住を強くアピールした結果、まず試驗的に四、五十家族を受入れることになったわけで、彼等の再定住と就職成績がよければ、こんごも更にチベット人の移住を迎えることにする、と移民大臣はいっている。

新ソ連大使

【モスクワ】ソ連・中共の對立で四年間空席となっていた駐中ソ連大使にバセリ・トルスチコフ氏（五二、共産黨中央委員）が今週任命された。中共側も近日中に駐ソ大使を任命することになろう。

エスニック系の公務員

ト市内で人種的な差別

○……トロント市公務員で異人種（エスニック）には昇進面で差別されている點があるとウイリアム・ボイチャック市議が今週市會に調査方を要求した。ボイチャック市議はユクレニアン系人である。

○……同市議によると、市會は市公務員各層の實狀調査を民間諸調會社に依頼した結果の報告書をとりあげ、公務員中のエスニック系人は最下級であるといわんばかりな内容だと攻撃、税金をかけてのかかる調査は不當であるとしている。

○……エスニック公務員に對する差別的待遇はオンタリオ人權法に抵觸するばかりか、ひとむかしの古傳統を市各層部が今なお堅持して、トップ級は英系がどかんと据り込んではなれない實狀だといっており、體裁をかざるため各部内で一、二名の異人種をとりたてている、と非難した。

"眞珠灣奇襲"の戰費

九倍かけた映画封切

【ハリウッド】日本の艦上機隊が二十九年前の十二月七日、眞珠灣を奇襲した作戦に要した戦費のほとんど九倍以上の費用をかけた日米共同映畫"トラ・トラ・トラ"が九月二十三日、東京、ホノルル、ニューヨーク及びロサンゼルスで同時に封切られる（トロントでは十月八日、ユニバーシティ映畫館で封切られる）。

眞珠灣奇襲作戦に元日本海軍はざっと見積って九十万ドルを使ったとされているが、その作戦のシーンだ[illegible]社は實に八百万ドルをかけ[illegible]"トラ全篇"の映畫作成費は二千三十六万[illegible]映畫としては最高費用のレコードを破っている。

なにしろパール・ハーバー攻撃をそのまま演出しようというのだから、古い戦闘機を修理したり、海面すれすれに突進する魚雷を使ったりのと、様々のをつくり出[illegible]な難儀したという。このうち日本の撮影[illegible]は九州[illegible]實際に米大使[illegible]當時のをつくり上げるのに、費用はばく大になった。奇襲作戦をリードした源田現参議をトロントでの封切りに招くというプランもある。

カナダの食品中に水銀

保健上にはなんら心配なし

トロント大學の二教授が永年にわたって調査研究してきた日常食用品中の"水銀含有量"について今週發表したが、三百品種のカナダ食用品の大半には、國際機関が安全度と認める以上の水銀が含まれていることがわかった。

例えば、小麥、小麥粉、白ブレッド、米、粉ミルク、チーズ、茶、牛肉ハンバーガー、リバー、ポーク、小牛レバー、魚および鶏にはかなり多くの水銀が認められるとのことである。

調査した教授の一人、ロバート・ジャービス教授（原子化學研究）は"この調査結果による食物中の水銀含有は公衆保健に危險だというわけではなく、ただ國民が知らないうちに食事から水銀をとっている"とが重大な發見であるとしている。

オタワの食料及び薬品統制當局者は"過去六ヵ月より日常食品の中味についての検査及び調査を徹底的に行っている"と語っており、當局の調べでは日常食品中の水銀含有量は保健上に危險[illegible]

"陸奥"爆[illegible]

放火說[illegible]

【大阪】岩国市柱[illegible]泊中、ナゾの爆沈[illegible]戦艦"陸奥"（排水量三九、七〇〇トン）[illegible]因は當時の乗組[illegible]二等兵曹による放火[illegible]の疑いが濃厚にな[illegible]月末、二十七年ぶ[illegible]げられた艦尾の砲[illegible]見された遺品など[illegible]いて、専門家が調[illegible]のである。ユー二[illegible]爆沈後、行方はわか[illegible]遺体も確認されて[illegible]今月中に艦尾部分[illegible]られれば、爆沈の[illegible]明できよう[illegible]待している。

一齊ス[illegible]

ジーエム[illegible]

米加のジー・エム[illegible]ーズ社従業勞組員[illegible]力は十五日から一齊[illegible]突入した。カナダ関[illegible]組員は二万四千五百[illegible]都市のジー・エム[illegible]を[illegible]した。勞組で[illegible]長期化を覚悟してい[illegible]ジー・エム社の[illegible]毎の賃銀値は千二百[illegible]自動車販賣價は九千[illegible]同社部品[illegible]損は[illegible]ルとなっている。ジ[illegible]ム社の米國勞組員が[illegible]トを打ったのはこれ[illegible]めて。

Dates And Doings

Friday Night Social Club Starts September 25th

TORONTO.—The Friday Night Social Club will commence its weekly dance class on September 25, 1970, starting from 8 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre.

Basic steps in popular dances will also be taught and the classes are open to anyone, young and old.

Here is a golden opportunity to learn to dance "from scratch" and at the same time enjoy an evening out.

It is hoped that more and more girls will join the club as there were a [illegible] in this respect last year.

For further information, please contact Mr. H. Takahashi [illegible]. — H.T.

• • •

Can. Motor Industries Holdings Opening Sept. 22

By KEN MORI

TORONTO.—Canadian Motor Industries Holdings Ltd. will officially open their new national headquarters at 1291 Bellamy Road, Scarborough on Tuesday, September 22nd at noon. CMI is the exclusive distributor in Canada for Toyota automobiles.

Dignitaries attending will include His Excellency Shinichi [illegible], Japan Ambassador to Canada and Mayor Robert White of Scarboro. A group of leading industrialists from the Toyota and Mitsui companies in Japan will also be there for the occasion.

Mr. N. Yano, President of CMI, will make an announcement concerning his company's future service policies toward Toyota owners in Canada.

As a cultural gesture, Mr. Yano has invited the famous [illegible] troupe from Japan. They will perform at the opening ceremonies, thus making their North American debut.

• • •

"Gripping Love Story" Open J.C.C.C. Film Season

TORONTO.—Absent for two summer months, the JCC Centre Film Society returns with a powerful and gripping motion picture "RYOJU" or "Hunting Rifle." It will be shown twice on Sunday, September 2[illegible] at [illegible] and 8:00 p.m.

The film — a Shochiku production — is based on the best selling novel by Yasushi Inouye, which won him the coveted Akutagawa Literary Award. The story is told in a masterful style by one of Japan's greatest directors, Heinosuke Gosho. Gosho has once said that "the film director's life is to describe the real life around him and create works which express the true feelings of human beings. All films, as all works of art, must touch emotion of the audience and touch them deeply." This he does in "RYOJU," using the talents of Japan's three great actresses brought together for the first time: Fujiko Yamamoto, Mariko Okada and Haruko [illegible] with the able male cast of Shin Saburi and Keiji Sada. Together they portray superbly the passion, the tragedy, and the [illegible] of people in love. The haunting background music by Yasushi Akutagawa plus the beautiful color photography makes "RYOJU" one of the finest films to be seen and remembered for a long time. Don't miss it. —J.C. Cultural Centre.

20% Off On Sale Until Sept. 30

"Must Make Room For New Fall Stock"

ALL ITEMS, INCLUDING GIFTWARE ARE ON SALE WITH 20% OFF, UNTIL SEPT. 30TH.

TAKE ADVANTAGE OF THIS OPPORTUNITY TO BUY XMAS GIFTS AT GREAT DISCOUNT.

PARAMOUNT GIFT SHOP

733 DANFORTH AVE., TORONTO

PHONE 463-3426

FALL KANKODAN TO JAPAN

October 4	(Sunday)	Departure
November 15	(Sunday)	Departure
December 13	(Sunday)	Departure

SPECIAL XMAS CHARTER FLIGHT TO HAWAII

Depart Vancouver December 20 (Sunday) by Charter Flight
Return to Vancouver January 3rd, 1971
1 week in Waikiki Hotel
1 week in Maui Hotel
Special CF Includes (Air Fare, 14 nights twin share basis accommodation. Miss flight insurance. Half day sightseeing. Transfer to and from Airport in Honolulu)
R[illegible] 2 week in Waikiki Hotel $349.00
Charter Flight to MEXICO in winter available

Hiroshima Girls Revisited After 15 Years In America

It is now 15 years since the Hiroshima Maidens came to the United States. What has happened to them? Norman Cousins, who engineered their visit, writes about it in the current issue of LOOK magazine thusly:

All but three of the girls are alive. Twelve are married. Three live permanently in the United States — Hiroko Tasaka Harris, Shigeko Niimoto Sasamori and Mitsuko Kuramoto. Hiroko met a Baltimore taxidriver who continued to court her at long-range after her return to Japan. For six years, she kept saying no, fearful that Toby Harris wanted to wed her out of pity. His letters finally convinced her to come back. Today, Mrs. Harris is happily married and is employed as supervisor of dress alterations in a Baltimore department store. Shigeko studied nursing here, became Mrs. Sasamori in 1962, and lives with her seven-year-old son, Norman C. Sasamori, in Cambridge, Mass. Mitsuko is married and lives with her husband and four children in Los Angeles. Another Maiden who has married, Misako Kannabe Tachibana, now lives in Canada, where she is a beautician.

One of the Maidens, Toyoko Minowa, went to the Parsons School of Design while in the U.S. She also worked in the design department at Bergdorf Goodman. Back in Japan, Toyoko quickly became recognized as one of the country's leading fashion designers. She is now connected with Kuwazawa School of Design.

All told, 19 children have been born to members of the group. So far, no abnormalities have been observed.

The passing of the years has not dimmed the concern of the girls for one another. They still meet at the Reverend Tanimoto's church. They correspond with their American parents. And they are hopeful that, before long, there may be a reunion in the United States. When I was in Hiroshima several months ago and met with the group, I heard of their hope for a commemorative journey. All I could do was to tell them I would do my best.

From the Hiroshima Maidens, I have learned much about the power of personal regeneration. Nothing is more essential in the human inventory than the capacity for recovery and restoration. Yet the precise meaning of Hiroshima is that regeneration was possible only because the rest of the world was there to draw upon. What will there be left to draw upon after a nuclear world war? Humanity's problem today is not how to endure an atomic holocaust but how to avert it.

Nippon Restaurant

252 Spadina Ave.
Toronto 133, Ont.

Personal Notes

HANADA

VANCOUVER, B.C. — Mrs. Kuniye Hanada, 60, passed away on August 24th at Van. General Hospital. Funeral on Aug. 26th at Vancouver Buddhist Church. Forestland Cemetery.

• • •

KISHI

MONTREAL. — Mrs. Toshiko Kishi, 48, died in hospital on September 3rd, 1970. Funeral took place at Ray Walton and Ray Funeral Home on Sept. 4th. The Rev. H. Okada officiated. Cremation on Sept. 5th.

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 — 293-4281 (Res.)

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

CROWN LIFE
Gertrude Urabe
INSURANCE
Office, 43 Eglinton Ave. East
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

Travel Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage insurance
BRINGING SOMEONE OVER
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
889 Dundas St. W., Toronto 140

Read Jessie L. Beattie's
STRENGTH FOR THE BRIDGE
A Japanese Canadian story
Available at The New Canadian For $5.50
479 Queen Street West — Toronto 2-B, Ontario

as dear as a bride's heart...

The Bouquet Invitation Line

Good taste needn't be expensive. Our beautiful Bouquet Invitation line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo Engraving—rich raised lettering—elegant as the finest craftsmanship — yet costing so little! Come see our unusual selection.

On, to two weeks delivery!

September 18, 1970

ニューカナデアン

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗 一年九弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

「眞珠灣奇襲」の戰費
九倍かけた映画封切

Medical Studies On Atomic Bomb Victims

By JOHN RODERICK

HIROSHIMA. — Exhaustive medical studies of the after-effects of the Hiroshima and Nagasaki atomic bombs are "hopefully reassuring," according to the medical chief of a two-nation staff that has been at work here since 1947.

The group of 750 doctors, nurses, statisticians and administrators is engaged in studies for the Atomic Bomb Casualty Commission (ABCC) on the long-range medical effects of atomic radiation on man.

Sponsored by the U.S. Atomic Energy Commission and the Japanese National Institute of Health, the program cost the United States $3.7 million in fiscal 1969; the Japanese financial contribution was small, only $100,000.

The ABCC is headed by Dr. George B. Darling, who took a year's leave of absence from Yale in 1957 and has been here ever since. From a pool of some 110,000 survivors who came voluntarily to the ABCC's quonset-hut complex atop Kiji Mountain for periodic medical examinations, the staff has turned out hundreds of studies.

The studies show so far that there have been genetic changes created by the bomb, though "the possibility is not excluded that some mutations were reproduced and transmitted to the offsprings of survivors." Only time will tell.

ABCC's chief of medicine young, pipe-smoking Dr. Joseph Belsky of Danbury, Conn., says most of the findings on after-effects of both bombs have been "hopefully reassuring."

One interesting discovery, reported by Dr. Toranosuke Ishimaru, 43, is that leukemia occurred in Hiroshima survivors twice as frequently as in Nagasaki. He attributes this to the nature of the two bombs — uranium in Hiroshima, plutonium in Nagasaki.

The survivors who come for examination are a cross-section of Hiroshima's life.

Many have bequeathed their bodies for research.

The Rev. Teijin Zenry at Buddhist Memorial services for such survivors, summed up his wonder at the tenacity of human life as reflected by the ordinary citizens of Hiroshima:

"The grief of bereavement is one of the eight agonies of man. We must eventually part from our loved ones—a sorrow each of us will have to experience. Those we exposed to the atomic bomb, led a dismal life," and passed away. But with the hope that we might enjoy greater happiness, they offered their precious bodies for pathological studies.

"I can only clasp my hands in solemn prayer."

Bugs . . .

(Continued from Page 1)

or two bug vendors busy selling their goods.

Even department stores are selling bugs, mostly on the rooftop.

Beetles, for example, sell for 100 yen each at Tokyo's Isetan Department Store.

Somehow, the prices of bugs are higher in western Japan. An Osaka department store sells beetles for 200 yen each. In Himeji City, west of Osaka, the price jumps to 250 to 350 yen.

Thus many people including Taoka and Kokubu are making a lot of money by trading in bugs.

Many farmers are now turning temporary bug-catchers in the countryside, especially in Tochigi and Ibaraki prefectures near Tokyo.

After nightfall, trucks of transport companies pick up cargoes of bugs at one village after another.

Today there are even bug brokers criss-crossing the country-side who intercept bug cargoes bound to big cities and buy them all at high prices.

Taoka, the wholesaler, complains, "If I could buy more bugs, I would become a rich man overnight. But the supply is getting smaller and smaller.

"For one thing, the competition is getting harder and harder. For another, the very number of insects seems to have decreased this year.

"A top-ranked catcher could easily collect 300 to 500 bugs a day last summer. This year, however, his catch has dropped to 100 at the best."

He wants 500,000 beetles this year. But he thinks he would be happy if he can get half the number.

So he has decided to set up a couple of bug farms next year. According to his plan, one farm can produce 100,000 beetles each.

But there are already bug cultivators.

Kimio Ono, 37, opened a big shop for flowers and bugs in Kodaira City in western Tokyo this month. He specializes in raising crickets and other insects that sing.

His production is still limited. But he plans to increase it vastly next year. A.O. (Shukan Asahi Aug. 7).

Japan . . .

(Continued From Page 1)

upon people. On a lovely Sunday afternoon invited to a marriage banquet, I light-heartedly listened to numerous speeches, but could not bear the sober expression on the faces of the guests.

Maybe they enjoyed the banquet, maybe the young couple were happy, I couldn't tell. I expected joy and felt sorrow. I waited for smiles that never came. Understanding is not comfort when expressions of natural feeling totally differ.

More simply, let me say that, as a Frenchman, I enjoy the expression of spontaneous feelings, sharp criticism, even violent disagreement, and find it difficult to get used to the permanent restraint of self-expression.

Sound Challenge

Now what else shall I add, grand prix driving in the cities: I love this exciting sport; late telephone calls: I have changed my phone number. All these tiny shocks are a sound challenge to daily routine and can be solved very simply. But I am afraid there is no means of avoiding garbage scattered along the paths, brought in by the tide or running down the streams.

Finding a clean spot to enjoy sailing on Lake Biwa or trying to enjoy the remote mountain landscapes is quite a challenge. Temple gardens or rice paddies are so well kept, but who cares if empty bottles, greasy papers, empty cans crop up everywhere. When in the country I often dream that God Almighty should have covered Japan with tatamis, when on the beach I follow a friend's advice "Why don't you always wear zori?"

I will not go further because I have to make reservations for a week-end in Yoshino where I will indulge in flowers and meet with people. — From Mainichi Daily News, Tokyo

NOW AVAILABLE AT THE NEW CANADIAN

"JAPAN UNMASKED"

By Japan's Controversial Ex-Ambassador To Argentina

ICHIRO KAWASAKI

The New Ca[nadian]

Second class mail re[gistration] number [illegible]. A member of Ethnic Pre[ss] of Ontario.

PUBLISHED ON EVERY [illegible] AND FRIDAY

T. UMEZUKI Pu[blisher]

K. C. TSUMI[illegible]

English Section [illegible]

KEN MORI Japanese [illegible]

SUBSCRIPTION $9.0[illegible] $5. six month[s]

479 QUEEN ST. [illegible] Toronto 133, On[t.] EMpire 6-500[illegible]

CLASSIFI[ED]

Apartment For [illegible]

APARTMENT [illegible]

Use New Canadi[an] For Best Resu[lts]

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

RAMEN or UDON ONCE A DAY
535-5402 445-1338
Toronto

It is a good policy [to] have the RIGHT [illegible]
Consult
William Wales [illegible] Insurance Age[ncy]
2 Carlton St. 10th [illegible]
Toronto 2-A, On[t.]
Phone 359-4681

In a word, "OKYAKU-SAMA"

お客さ

You can take it for granted that service in the Japanese manner is thoughtful, courteous, delightful. But have you ever wondered why this is so? Or tried to explain why?

The Japanese language suggests an answer, in the word "OKYAKU-SAMA," referring to a "guest" or a "customer." Whether you are a guest in a home or a customer in

cern for you, the gues[t] fort, your feelings [illegible]

You'll hear this w[illegible] You'll hear it on Japa[n] [illegible] tion that makes Japa[n] [illegible] so superior. A ma[illegible]

Worldwide [illegible] travel as a custome[r] [illegible] us? Your travel agent [illegible]